

Ref. DS-MEM-LACHN-60-2019  
Guatemala, 5 de febrero de 2019

PRESIDENCIA  
CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

RECEBIDO  
05 FEB 2019  
HORA 4:20 FIRMA [Firma]

Respetable Señor Presidente:

Por este medio me dirijo a usted para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 22 último párrafo de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2019, Decreto número 25-2018.

Al respecto me permito trasladarle la información generada por la Dirección General de Hidrocarburos, mediante oficio DGH-OFI-196-2019 y de la Dirección General de Minería, mediante oficio OFI-DGM-142-2019 relacionada con el Informe Estadístico Mensual sobre Regalías provenientes de las Industrias Extractivas en Guatemala, mismos que son publicados en el portal web de este Ministerio.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para patentizarle las muestras de mi alta y distinguida consideración.

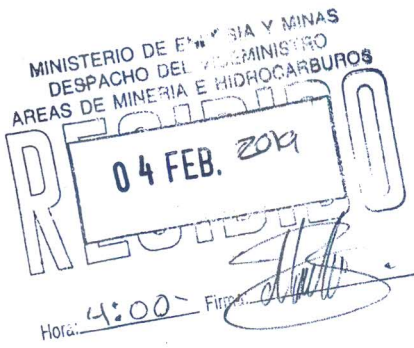
Atentamente,

  
Luis Alfonso Chang Navarro  
Ministro de Energía y Minas



Señor  
Alvaro Enrique Arzú Escobar  
Presidente del Congreso de la República de Guatemala  
Su Despacho

Ministerio de Energía y Minas/Dirección: Diagonal 17, 29-78, Zona 11 las Charcas / PBX: (502) 2419 6464



DGH-OFI-196-2019

Guatemala, 04 de febrero de 2019

Ingeniero

**MARCO ANTONIO ORANTES ALARCÓN**

Viceministro de Minería e Hidrocarburos

Ministerio de Energía y Minas

SU DESPACHO

Estimado Señor Viceministro:

Es grato dirigirme a usted en ocasión de enviarle el informe de los ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, correspondiente al mes de enero del año 2019, en seguimiento a la información que se debe entregar para el Ejercicio Fiscal del 2019 en referencia a regalías y todo ingreso que el Estado perciba para las Industrias Extractivas en Guatemala.

Sin otro particular, me suscribo.

Atentamente,

**Ing. Sergio Gabriel Monzón Ordóñez**  
**Director General de Hidrocarburos**

Anexo: Cuadro de ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, enero 2019

Ministerio de Energía y Minas / Dirección: Diagonal 17, 29-78, zona 11 las Charcas / PBX : (502) 2419 6464

@MEMguatemala

/MEMguatemala www.mem.gob.gt

Handwritten initials and signature.





MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS  
DIRECCIÓN GENERAL DE INGRESOS  
GUATEMALA, C.A.

INGRESOS PERCIBIDOS AL ESTADO POR LA PRODUCCIÓN NACIONAL PETROLERA DEL MES DE ENERO DE 2019

| Compañía Operadora               | Número de Contrato                      | FONPETROL  |   |   |  | FONDOS PRIVATIVOS  |                                   | CONTRATOS DE DONACIÓN<br>Aportes solidarios, extraordinarios<br>y no reembolsables |   | Contrato de Servicios Petroleros de Emergencia<br>Número 1-18 para Operar y Administrar el -SETH- |   | Total<br>(US\$)        |
|----------------------------------|---|--|---|---|--|--|-----------------------------------|--|---|---|---|------------------------|
|                                  |   | Regalías (US\$)  | Participación Estatal en la Producción (US\$) | Aporte Anual para el Fondo para el Desarrollo Económico de la Nación (US\$) | Aporte Anual Fijo para el Fondo para el Desarrollo Económico de la Nación (US\$) | Aporte Variable para el Fondo para el Desarrollo Económico de la Nación (US\$) | Capacitación (US\$)               | Cargos Anuales (US\$)  | Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) (US\$) | Batallón de Infantería de Selva (US\$)  | Fondos Privativos del MEM, Para el Fortalecimiento de la Supervisión en las Operaciones Petroleras (US\$) |                        |
| Perenco Guatemala Limited        | 2-95                                    | 63-A2 No. 286531   | 63-A2 No. 286672                              | 63-A2 No. 286459  | MA   | 63-A2 No. 286461   | 63-A2 No. 286463                  | \$ 70,005.92   | \$ 210,017.77                                       | MA  |   | \$ 2,163,108.90        |
|                                  |   | \$ 507,272.09 *  | \$ 806,539.14 *                               | \$ 255,450.00   |  | \$ 263,818.80  | \$ 50,005.18                      |  |   |   |   |                        |
| Perenco Guatemala Limited        | 1-18                                    |  |   |   | MA   |  |                                   |  |   |   |   | \$ 227,873.33          |
|                                  |   | 63-A2 No. 286479<br>63-A2 No. 286480<br>63-A2 No. 286675 | 1/  |   |  |  | 63-A2 No. 286532<br>\$ 27,946.20  |  | \$ 199,927.13                                       |   |   |                        |
| Empresa Petrolera del Istmo S.A. | 2-2009                                  |  |   |   |  |  |                                   |  |   |   |   | \$ 169,497.09          |
| Latin American Resources LTD     | 1-2005                                  | 3/   |   |   |  | 63-A2 No. 286475<br>\$ 26,822.25   | 63-A2 No. 286476<br>\$ 16,794.89  |  |   | MA  |   | \$ 43,617.14           |
|                                  |   | 63-A2 No. 286479<br>63-A2 No. 286480<br>63-A2 No. 286675 |   |   |  |  |                                   |  |   |   |   | \$ 68,208.89           |
| City Peten S. de R.L.            | 1-2006                                  |  |   |   |  | 2/   |                                   |  |   |   |   | \$ 199,927.13          |
| Perenco Guatemala Limited        | Contrato de Transformación (Mimelmeria) |  |   |   |  | 63-A2 No. 286457<br>\$ 150,000.00  | 63-A2 No. 286464<br>\$ 871,725.30 |  |   | MA  |   | \$ 70,005.92           |
|                                  |   |  |   |   |  |  |                                   |  |   |   |   | \$ 27,946.20           |
| <b>TOTAL</b>                     |   |  |   |   |  |  |                                   |  |   |   |   | <b>\$ 3,701,358.95</b> |

1/ No hubo participación estatal en vista que los costos recuperables fueron mayores a la disponibilidad.

2/ Pago anual.

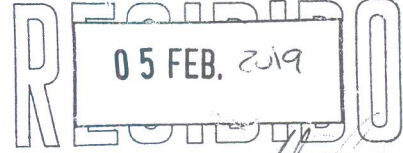
3/ Pendiente de pago

MA/ No aplica

\* Ingresos corresponden a la regalía y participación provisional del mes de diciembre de 2018.

\*\* Ingresos corresponden a la regalía provisional del mes de noviembre y diciembre de 2018.

\*\*\* Ingresos corresponden a las regalías de la producción fiscalizada de líquido condensado provenientes de las pruebas de los pozos Ocultun 2X y 4X-ST del mes de noviembre y del pozo 2x del mes diciembre de 2018.



Hora: 8:30 Firma: *[Handwritten Signature]*

**OFI-DGM-142-2019**  
Guatemala, 04 de Febrero de 2019

**Ingeniero**  
**MARCO ANTONIO ORANTES ALARCON**  
**VICEMINISTRO DE ENERGIA Y MINAS**  
**MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS**  
**Su Despacho**

**Respetable Señor Viceministro:**

Por este medio me dirijo a usted para hacer referencia a la obligación del Ministerio de Energía y Minas de trasladar al Congreso de la República un informe mensual sobre regalías y todo ingreso que el Estado perciba de las industrias extractivas en Guatemala y que se hayan incluido en el Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2019.

En ese sentido y con el objeto de cumplir por parte de esta Dirección General con esta obligación, adjunto sírvase encontrar un cuadro con la información correspondiente a los pagos que por concepto de regalías al Estado, Cánones, intereses y multas que se han recibido durante el mes de Enero del año 2019, por parte de los titulares de licencias de derechos mineros.

Sin otro particular me suscribo,

**Atentamente,**

*[Handwritten Signature]*  
**Licda. Karin Fabiola Landaverde**  
**DIRECTORA GENERAL DE MINERIA**

Ministerio de Energía y Minas / Dirección: Diagonal 17, 29-78, Zona 11 Las Charcas / PBX: 2419-6464

*[Handwritten initials]*





GOBIERNO DE GUATEMALA  
MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE MINERIA

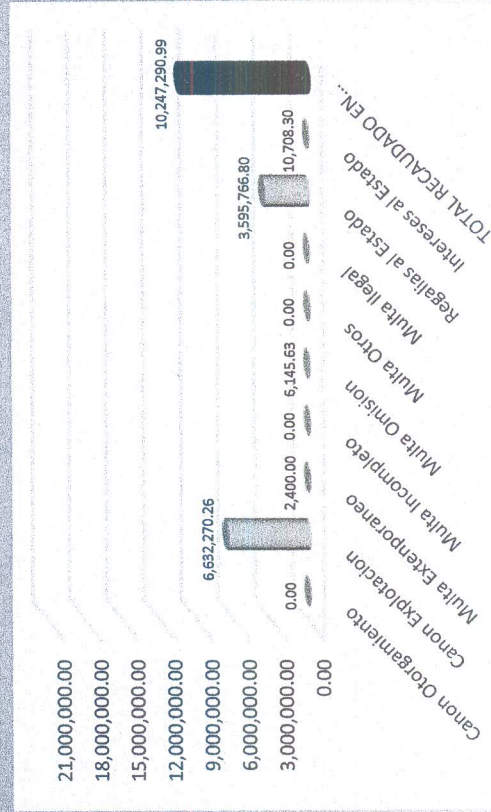
# ESTADISTICA DE REGALIAS Y OTROS INGRESOS 2019



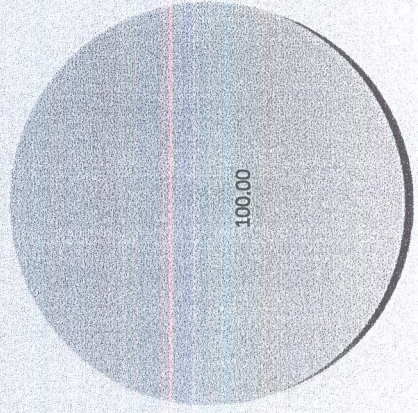
## REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS ENERO 2019

| AÑO               | MES   | Canon Otorgamiento | Canon Explotación   | Multa Extemporáneo | Multa Incompleto | Multa Omisión   | Multa Otros | Multa Ilegal | Regalías al Estado  | Intereses al Estado | TOTAL RECAUDADO EN QUETZALES |
|-------------------|-------|--------------------|---------------------|--------------------|------------------|-----------------|-------------|--------------|---------------------|---------------------|------------------------------|
| 2019              | ENERO | 0.00               | 6,632,270.26        | 2,400.00           | -                | 6,145.63        | 0.00        | 0.00         | 3,595,766.80        | 10,708.30           | 10,247,290.99                |
| <b>TOTAL 2019</b> |       | <b>0.00</b>        | <b>6,632,270.26</b> | <b>2,400.00</b>    | <b>0.00</b>      | <b>6,145.63</b> | <b>0.00</b> | <b>0.00</b>  | <b>3,595,766.80</b> | <b>10,708.30</b>    | <b>10,247,290.99</b>         |

**REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS MENSUALES AÑO 2019**  
(Millones de Quetzales)



**TOTAL RECAUDADO DE REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS, AÑO 2019**  
(PORCENTAJE MENSUAL)



ENERO